

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Алещанова И.В., Фролова Н.А.

Камышинский технологический институт (филиал) ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный технический университет», Камышин, Россия (403874, г. Камышин, ул. Ленина, 6А), dfi@kti.ru

В статье рассматриваются основные способы активизации процесса обучения иностранному языку для профессионального общения. Даются определения понятиям «профессионально-ориентированное обучение иностранному языку», «профессиональная иноязычная компетенция»; определяется мотивационное поле образовательного процесса, подчёркивается необходимость установления тесных междисциплинарных связей, в рамках формирования компетенций будущих специалистов. Авторы аргументируют разработку принципиально нового профессионально-ориентированного курса иностранного языка, использование эффективных образовательных технологий, что делает необходимым внедрение в образовательный процесс новых методических решений. Моделируется эффективный цикл обучения, где в качестве составляющих выступают: коммуникативная компетенция, межкультурная компетенция, профессиональная компетенция, профессиональная коммуникация, коммуникация на рабочем месте, профессиональный язык. Тем самым создаются предпосылки к социально-активному обучению, совместной деятельности и диалогическому общению субъектов образовательно-воспитательного процесса.

Ключевые слова: профессиональная иноязычная компетенция, профессиональная компетенция, коммуникативная компетенция, межкультурная компетенция, профессиональная коммуникация, коммуникация на рабочем месте, профессиональный язык, профессионально-ориентированное обучение

PROFESSIONALLY-ORIENTED APPROACH TO FOREIGN LANGUAGE TEACHING AT TECHNICAL HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENT

Aleshchanova I.V., Frolova N.A.

Kamyshin technological institute (branch) of the federal state budgetary educational institution of higher professional education "Volgograd state technical university", Kamyshin, Russia (403870, Kamyshin, Lenin street, 6a) dfi@kti.ru

This article deals with the basic methods of activation of foreign language teaching process for professional communication. The definitions of concepts «professionally-oriented foreign language teaching», «professional foreign language competence» have been introduced; the motivation area of teaching process has been defined and the importance of close interdisciplinary connections arrangement within the competence formation of future specialists has been underlined. The authors prove a new professionally-oriented foreign language course development, effective educational technologies use, which makes it necessary to introduce new methodical decisions into educational process. Effective cycle has been simulated. Its main components are communicative competence, intercultural competence, professional competence, communication on the working place, professional language. Thereby prerequisites for socially active education, joint activities and dialogical communication of subjects of educational and teaching process are created.

Key words: Professional foreign language competence, professional competence, communicative competence, intercultural competence, professional communication, working place communication, professional language, professionally-oriented teaching.

Современное общество требует от будущего специалиста единого квалификационного стандарта, в котором существенную роль играют приобретённые им ещё в высшей школе навыки и умения профессиональной (деловой) коммуникации. При всем многообразии исследований по проблемам языковой подготовки студентов технических вузов сохраняется противоречие между социальным заказом на профессионально компетентных специалистов и реальной практикой их обучения. При этом фактически не обеспечивается формирование у студентов профессиональной иноязычной компетенции (ПИК) как одного из важных компонентов профессиональной компетенции из-за недостаточной разработанности многих аспектов данного процесса.

Актуальность рассматриваемой проблемы определяется, во-первых, тем, что профессионально-ориентированный подход в обучении иностранному языку предполагает формирование у будущего специалиста новых знаний, умений, стиля мышления, которые обеспечат ему необходимую социальную адаптацию к переменам и гарантируют конкурентоспособность на рынке труда; во-вторых, необходимостью совершенствования методико-дидактической организации процесса профессионально ориентированной языковой подготовки студентов технического вуза; в-третьих, объективной потребностью современного общества в подготовке специалистов, способных интегрироваться в мировое информационное пространство; в-четвертых, тенденциями национальной образовательной политики [1].

Цель исследования - выявление и обоснование методов, способов, средств и условий формирования профессиональной иноязычной компетенции студентов технического вуза, обеспечивающих развитие способностей будущего специалиста организовать профессиональную деятельность по обработке иноязычной информации и эффективно участвовать в профессиональной и межкультурной иноязычной коммуникации.

Объект исследования: процесс профессионально ориентированной языковой подготовки студентов технических вузов.

Методы исследования. Теоретические методы: изучение научной литературы, документации по высшей школе (Федеральный Государственный образовательный стандарт, учебные планы, программы, учебные и методические пособия и др.), теоретический анализ, описательное и графическое моделирование, анализ категорий и понятий.

Эмпирические методы: диагностические (беседа, анкетирование, учебное тестирование), методы самооценок и экспертных оценок, педагогическое наблюдение.

Статистические: методы измерения и математической обработки экспериментальных данных, их системный и качественный анализ, графическая интерпретация данных исследования.

Результаты исследования внедрены в практику педагогической работы в Камышинском технологическом институте (филиале) ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный технический университет».

Научная новизна результатов представленной работы состоит в следующем:

- 1) введены понятия «Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку», «Профессиональная иноязычная компетенция», дополняющие и конкретизирующие существующее определение понятия профессиональной компетенция, формируемой в процессе языковой подготовки студентов технического вуза;

- 2) разработана теоретическая модель формирования ПИК в процессе профессионально ориентированной языковой подготовки на базе требований к содержанию и уровням сформированности содержательного и инструментального компонентов;

- 3) спроектирована, обоснована и внедрена в учебную практику мультимедийная технология формирования профессиональной иноязычной компетенции в процессе профессионально ориентированной

языковой подготовки студентов;

4) разработан специализированный учебно-методический комплекс, включающий учебные пособия, методические указания и средства интерактивной лингвоинформационной поддержки.

Термин «профессионально-ориентированный подход» понимается как система дидактических средств организации учебного процесса по иностранному языку, включающая изменение цели, содержания, процесса и формы и ориентирующая курс иностранного языка на приобретаемую студентами профессию и возможные сферы его реального использования в профессиональной деятельности. Профессионально-ориентированный подход рассматривается нами как сложное педагогическое явление, определяющее эффективность обучения иностранному языку и предполагающее активную роль субъекта учебной деятельности. Условиями успешной реализации представленного подхода выступают дифференциация, которая выражается в учете первоначальной языковой подготовки студентов, постановка лично значимых для студента целей, выработка устойчивых и рациональных навыков самостоятельной работы и умения осуществлять системный подход к овладению знаниями.

Профессиональную компетенцию выпускника технического вуза определяет не только объем общенаучных и специальных знаний, но и уровень владения иностранным языком, достаточный для успешного функционирования в ситуациях профессионального иноязычного общения [2]. Социальная зрелость специалистов проявляется в том, что они становятся активными пользователями полученных в ходе обучения знаний и навыков и при этом ориентированы на непрерывное образование. Современный специалист должен не просто владеть иностранным языком на определенном уровне, а обладать способностью к межкультурному общению, сформированной на основе профессионально-деловой составляющей иноязычного обучения. Языки науки, техники, а особенно терминология, объединяют специалистов различных экономических и инженерных профессий независимо от их этнической принадлежности. Язык является продуктом, частью и условием культуры [3]. Также можно сказать, что язык является носителем информации и средством получения профессиональных знаний. Иностранный язык используется как средство дальнейшего профессионального развития и карьерного роста, приобретает статус профессионально ориентированного. Таким образом, цель профессионально ориентированного обучения иностранным языкам состоит в развитии готовности к иноязычной профессиональной межкультурной коммуникации, обеспечивающей способность порождать, интерпретировать информацию на иностранном языке и оперировать ей.

Основываясь на классическом определении компетентности, т.е. наличия у человека компетенций для успешного осуществления трудовой деятельности, необходимо дать четкое разграничение понятийно-категориального аппарата нашего исследования. Под ПИК в дальнейшем понимается способность специалиста устанавливать и поддерживать на иностран-

ном языке необходимые эффективные контакты с другими людьми в рамках делового (профессионального) общения.

В состав компетентности включается некоторая совокупность знаний, умений, обеспечивающих эффективное протекание коммуникативного процесса [4]. ПИК рассматривается нами как система внутренних ресурсов, необходимых для построения эффективного коммуникативного действия в круге ситуаций профессионального межличностного и межкультурного взаимодействия. Коммуникативный профессиональный акт включает в себя анализ и оценку ситуации, формирование цели и операционного состава действия, реализацию плана или его коррекцию, оценку эффективности. Отсюда, ПИК – это способность успешно использовать иностранный язык, действовать с его помощью, на основе практического опыта, умения и знаний при решении профессиональных задач.

Мы пришли к выводу о том, что ПИК должна непременно включать когнитивно-деятельностный, креативный и поведенческо-эмоциональный компоненты, формируемые в процессе языковой подготовки с использованием комплекса лингводидактических средств и средств интерактивной лингвоинформационной поддержки. Поскольку в основе формирования ПИК лежит деятельностный подход, то в нём необходимо устанавливать взаимосвязь между использованием и изучением языка. Использование языка и его изучение базируются на действиях человека, в процессе выполнения которых он развивает ряд компетенций: общую и коммуникативную. Они обеспечивают решение задач в различных условиях с учетом различных ограничений, и реализуются в видах деятельности и процессах, направленных на порождение и/или восприятие текстов, в связи с определенными темами и сферами общения и с применением соответствующих стратегий. Учет этих процессов коммуникантами ведет к дальнейшему развитию и модификации этих компетенций.

Большое значение для формирования ПИК имеет интерес к познанию, возникающий на основе осознанной мотивировки. Мотивация познавательной деятельности представляет собой отношение человека к тому или иному проявлению действительности и связана с возникновением потребности к познанию. Интерес есть выражение направленности сознания человека в силу наличия у него взаимосвязанных систем отражения действительности. Если такая взаимосвязь существует, процесс познания совершается активно, если она нарушается, то интерес к изучению ослабевает, а затем может исчезнуть совсем.

Разработанный на кафедре «Иностранные языки» КТИ (филиал) ВолгГТУ профессионально-ориентированный учебный курс выполняет целый ряд педагогических функций:

- мотивацию учебной деятельности – переход от мотива оценки к мотиву достижения профессионального интереса; внесение разнообразия в учебный процесс, возможность работать в режиме «перспектива»;

- обучение на основе создания на занятии речевой ситуации, близкой к реальной; формирование у обучаемых навыков самостоятельной работы, которые являются основой и залогом непрерывного образования и самообразования.

При этом сам образовательный процесс был рассмотрен как с позиции преподавателя, т.е. соответствия его деятельности целям преподавания указанного предмета, учета им психологических особенностей обучаемых и т.д.; так и с позиции обучаемых, т.е. степени их включенности в процесс обучения, повышения мотивации и т.д.; с позиций нахождения внутренних резервов организации обучения для того, чтобы шло постоянное развитие студента.

Это позволило нам поставить следующие общие цели профессионально-ориентированного курса: знакомство с образом жизни, культурой, в том числе и профессиональной, страны изучаемого языка; умение общаться с носителями языка, т.е. читать то, что написано на изучаемом языке, понимать на слух то, что говорится в естественном темпе, говорить и писать на изучаемом языке так, чтобы понимали носители языка; подготовка к использованию иностранного языка в профессиональной деятельности. Отсюда потребовалось включить в курс ориентированные на предстоящую профессиональную деятельность тексты, контрольные работы, фонетический и грамматический материал [5]. Мы учли предварительную подготовку студентов, их реальные возможности, наличие или отсутствие положительной мотивации, индивидуальные особенности. Таким образом потребовалось, чтобы курс вместил в себя три модуля (общеобразовательный, в основе которого лежат требования ФГОС, базовый профессионально-ориентированный и продвинутый). Соответственно весь учебный процесс по иностранному языку стал организовываться по трем программам: первая минимальная программа – для овладения базовыми знаниями, навыками и умениями; вторая более сложная программа – для формирования необходимого языкового минимума для профессионального общения; третья самая сложная программа – для овладения навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке. По существу, в традиционных рамках стали осуществляться дифференциация учебного процесса и индивидуальный подход к работе со студентами, создается положительная мотивация, так как пропадает неуверенность в собственных силах у обучаемого, студенты убеждаются в возможности достижения цели, увеличивается интерес к предмету. На смену традиционному домашнему заданию приходит ОргСРС, при которой студенты имеют возможность выбрать в соответствии с потенциальными профессиональными интересами режим работы, объем материала и время его усвоения в аудитории или дома. Схематически это можно представить следующим образом: цель (перспектива) → основные этапы и виды деятельности → деятельность студента → результаты деятельности студента → анализ и самоанализ полученного результата, сравнение с намеченной целью → вывод, оценка → постановка новой цели и т.д. Важным моментом

становится определением того объема задач, который студенты могут выполнить с помощью преподавателя, и составление алгоритма их работы с тем, чтобы каждый обучающийся имел возможность идти вперед с такой скоростью, на которую он способен. Таким образом, студент получает возможность активного включения в учебный процесс и становится полноправным субъектом этого процесса.

Практика работы показала, что при организации учебного процесса на основе профессионально-ориентированного языкового курса необходимо соблюдать следующие условия: студент начинает изучать иностранный язык в вузе с того уровня, с которым пришел после школы; учится с той скоростью усвоения материала, на которую способен; осуществляет последовательный переход в течение всего срока обучения от одного модуля к другому; работа по циклу считается завершенной, если все запланированные задания выполнены и студент овладел необходимыми знаниями, умениями и навыками для профессионального общения.

Основной формой организации обучения становится цикл, состоящий из практических занятий и построенный по заданному алгоритму. В течение цикла каждый студент изучает определенный языковой материал, прочитывает несколько текстов, объединенных общей тематикой, выполняет контрольные работы. В конце каждого цикла проводится промежуточная аттестация, на которой определяется готовность студента перейти к работе по следующей программе. В начале каждого семестра студентам предлагается поурочный план работы на семестр с тем, чтобы они знали, какой материал и в каком порядке они должны изучить. Таким образом, с самого начала студент знает, что и как ему надо делать, выбирает тот объем и виды работы, с которыми он может справиться.

Помимо плана работы мы предлагаем студентам алгоритмы (шаги) работы по всем видам речевой деятельности: слушанию, говорению, чтению и письму, а также алгоритмы работы по всем аспектам языка: фонетике, лексике, грамматике, алгоритм работы внутри цикла, алгоритм проведения промежуточной аттестации и зачета. Зная, что и как надо делать, имея право выбора, студент сразу же вовлекается в учебный процесс и по-настоящему становится субъектом обучения, активным участником учебного процесса. Разработанная концепция формирования ПИК представляется нам наиболее продуктивной, так как содержание здесь является главной целью для студентов и находится в связи со способами и средствами, которыми эта цель достигается. Мотив учения сочетается с активным интересом к тому, что изучается; имеет в основе познавательную потребность и чувство ответственности за приобретение знаний, умений, навыков специалиста.

Одним из наиболее оптимальных стратегических приемов формирования профессиональной иноязычной компетенции становится использование в практике образовательного процесса, прежде всего коммуникативных технологий.

Первоначально мотивация студентов к иноязычному общению на занятиях часто представлялась несложной и сводилась лишь к тому, чтобы дать возможность каждому сформулировать свое высказывание и принять участие в общем разговоре. Однако решить эту задачу на практике оказалось не просто. Наблюдение показало, что на аудиторных занятиях нередко произносятся заранее заданные последовательности реплик, т.е. каждый обучаемый знает свою «роль». В подобной «инсценировке» отсутствует важное свойство общения – речевое взаимодействие его участников, а также творческое начало.

При этом речевое взаимодействие должно стать важным условием организации учебной работы студентов на практических занятиях, с помощью которого можно рационально использовать учебное время, активизировать речемыслительную деятельность обучаемых, повышать развивающий эффект обучения.

Профессионально-ориентированный подход к обучению иностранным языкам не может обойтись без использования в образовательном процессе таких технических средств, как всемирная сеть Интернет и её ресурсов (веб-сайты, электронная почта и электронные энциклопедии, телекоммуникационные проекты, блоги, видеоконференции, подкасты, чат-сессии, форумы и др.). Предполагается, что современный преподаватель иностранного языка владеет данным арсеналом технических средств обучения.

Таким образом, выстроился эффективный цикл обучения профессионально-ориентированному иностранному языку, где в качестве составляющих выступают: 1) коммуникативная компетенция; 2) межкультурная компетенция; 3) профессиональная компетенция; 4) профессиональная коммуникация; 5) коммуникация на рабочем месте; 6) профессиональный язык. Тем самым создаются предпосылки к социально-активному обучению, совместной деятельности и диалогическому общению субъектов образовательно-воспитательного процесса, использованию инновационных технологий, что в полнее может способствовать подготовке конкурентоспособных специалистов.

Список литературы

1. Алещанова И.В. Тенденции развития языкового образования в техническом ВУЗе / И. В. Алещанова, Н. А. Фролова // Академический журнал Западной Сибири. - 2009.-2. - С. 5 - 6.
2. Зимняя И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата современного образования // Интернет-журнал «Эйдос». – 2006. – 5 мая. <http://www.eidos.ru/journal/2006/0505.htm>.
3. Фурсина Г.А. Исследование сформированности лингво-информационной культуры студентов технического вуза в процессе реализации профессионально ориентированной языковой подготовки // Изве-

стия Самарского научного центра РАН: «Педагогика и психология». «Филология и искусствоведение», №1. Июль-сентябрь. Самара, 2008. – С.89-93.

4. Фролова Н.А. К вопросу о методах инновационного обучения иностранному языку / Фролова Н.А., Алещанова И.В. // Педагогические науки. 2009. – 1 (34). – С. 161-164.

5. Фролова Н.А. Междисциплинарные связи и мотивация образовательного процесса на занятиях по иностранному языку / Фролова Н.А., Алещанова И.В. // Известия Волгоградского государственного технического университета. 2006. № 8. С. 86-87.

Рецензенты:

Бобырева Е.В., доктор филологических наук, профессор, государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Волгоградский государственный социально-педагогический университет, г.Волгоград.

Трачук А.И., профессор, кандидат исторических наук, директор Камышинского филиала некоммерческого аккредитованного частного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Современная гуманитарная академия», г.Камышин.